

2. Direktiivi 2004/38 artikli 16 lõikeid 2 ja 3 tuleb tõlgendada nii, et elamisperioodi pidevuse katkestab vastuvõtvast liikmesriigis vangistuses viibitud aeg kolmanda riigi kodaniku puhul, kes on nimetatud liikmesriigis selle aja jooksul alalise elamisõiguse omandanud liidu kodaniku pereliige.

(¹) ELT C 295, 29.9.2012.

Euroopa Kohtu (teine koda) 16. jaanuari 2014. aasta otsus (Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London'i eelotsusetaotlus — Ühendkuningriik) — Secretary of State for the Home Department versus M. G.

(Kohtuasi C-400/12) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 2004/38/EÜ — Artikli 28 lõike 3 punkt a — Kaitse väljasaatmise eest — Kümneaastase elamisperioodi arvutamise viis — Vangistuses viibitud aja arvessevõtmine)

(2014/C 85/11)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Secretary of State for the Home Department

Vastustaja: M. G.

Ese

Eelotsusetaotlus - Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London - Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ (ELT L 158, lk 77; ELT eriväljaanne 05/05, lk 46), artikli 28 lõike 3 punkti a tõlgendamine - Väljasaatmise otsus, mille tegemine on avaliku julgeoleku huvides hädavajalik ja mille adressaat on Euroopa kodanik, kes on elanud vastuvõtvast riigis eelnevad kümme aastat ning kellele määrati karistuseks vangistus - Vastuvõtva liikmesriigi territooriumil

kümne aasta jooksul elamise mõiste - Võimalus võtta arvesse vangis viibitud aega - Nõutud elamise perioodi arvutamine kas riigis elama asumisest või tagurpidi alates väljasaatmisotsusest - Viimasel juhul varasema vangistuse mõju

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ, artikli 28 lõike 3 punkti a tuleb tõlgendada nii, et selles sättes ette nähtud kümneaastane elamisperiood peab põhimõtteliselt olema pidev ning seda tuleb arvutada tagurpidi alates asjaomase isiku väljasaatmise otsusest.
2. Direktiivi 2004/38 artikli 28 lõike 3 punkti a tuleb tõlgendada nii, et asjaomase isiku vangistuses viibitud aeg katkestab elamisperioodi pidevuse selle sätte tähenduses ning mõjutab selles sättes ette nähtud kõrgendatud kaitse saamist ja seda ka juhul, kui see isik on elanud vastuvõtvast liikmesriigis tema vangistusele eelneva kümme aasta jooksul. Siiski võib seda asjaolu võtta arvesse üldise hinnangu andmisel sellele, kas eelnevalt vastuvõtva liikmesriigiga loodud integratsioonisidemed on katkenud või mitte.

(¹) ELT C 331, 27.10.2012.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 16. jaanuari 2014. aasta otsus (Kammarrätten i Stockholm — Migrationsöverdomstolen'i eelotsusetaotlus — Rootsi) — Flora May Reyes versus Migrationsverket

(Kohtuasi C-423/12) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 2004/38/EÜ — Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigus liikmesriikide territooriumil vabalt liikuda ja elada — Sellise kolmanda riigi kodaniku õigus elada liikmesriigis, kes on selles liikmesriigis elamise õigusega isiku alaneja lähisugulane — Mõiste „ülalpeetav“)

(2014/C 85/12)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Kammarrätten i Stockholm — Migrationsöverdomstolen

Põhikohtuasja pooled

Apellant: Flora May Reyes

Vastustaja: Migrationsverket

Ese

Eelotsusetaotlus — Kammarrätten i Stockholm — Migrationsöverdomstolen — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ (ELT L 158, lk 77; ELT eriväljaanne 05/05, lk 46), artikli 2 punkti 2 alapunkti c tõlgendamine — Sellise kolmanda riigi kodaniku elamisõigus liikmesriigis, kes on vähemalt 21-aastane ja kes on selles liikmesriigis elamisõigust omava isiku alaneja lähisugulane — Mõiste „ülalpeetav“ — Alaneja lähisugulase kohustus tõendada, et ta on otsinud tööd või taotlenud päritoluriigi ametiasutustelt rahalist abi toimetulekuks või püüdnud muudmoodi enda sissetulekut tagada, kuid see on osutunud võimatuks

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ, artikli 2 punkti 2 alapunkti c tuleb tõlgendada nii, et liikmesriik ei või sellistel asjaoludel, nagu kõne all põhikohtuasjas, nõuda, et selleks, et vähemalt 21-aastast alanejat lähisugulast saaks pidada ülalpeetavaks ja seega nimetatud sättes määratletud pereliikmeks, peab ta tõendama, et ta on tööd otsinud, taotlenud abi toimetulekuks oma päritoluriigi ametiasutustelt ja/või püüdnud muudmoodi toime tulla, kuid see on osutunud võimatuks.
2. Direktiivi 2004/38/EÜ artikli 2 punkti 2 alapunkti c tuleb tõlgendada nii, et nimetatud sättes kasutatud mõiste „ülalpeetav“ tõlgendamisel ei oma tähtsust asjaolu, et pereliikmel on tema isiklike omaduste nagu vanuse, kutsequalifikatsiooni ja tervisliku seisundi tõttu mõistlikud võimalused töö leidmiseks ning ta kavatseb ka vastuvõtvast liikmesriigis töötada.

(¹) ELT C 355, 17.11.2012.

Euroopa Kohtu (teine koda) 16. jaanuari 2014. aasta otsus (Oberlandesgericht Innsbruck'i eelotsusetaotlus — Austria) — Siegfried Pohl versus ÖBB Infrastruktur AG

(Kohtuasi C-429/12) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikkel 21 — ETL artikkel 45 — Direktiiv 2000/78/EÜ — Erinev kohtlemine vanuse alusel — Kõrgemale palgaastmele määramise lähtekuupäeva kindlaksmääramine — Aegumistähtaeg — Tõhususe põhimõte)

(2014/C 85/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht Innsbruck

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Siegfried Pohl

Kostja: ÖBB Infrastruktur AG

Ese

Eelotsusetaotlus — Oberlandesgericht Innsbruck — EL lepingu artikli 6 lõike 3 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 21, ETL artikli 45 ning nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (EÜT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79) tõlgendamine — Ajaline kohaldamisala — Ühinemisele eelnenud aeg — Raudtee-transportisektori töötajate tasustamine — Siseriiklikud õigusnormid ja kollektiivleping, mille kohaselt ei võeta tasustamisel arvesse enne 18. eluaasta täitumist töötatud aega — Töötaja pärast 18. eluaasta täitumist töötatud aja arvesse võtmine pooles ulatuses, kui töökogemus omandati mujal kui „peaaegu avalik-õigusliku“ Austria ettevõtja või Austria raudteetranspordiettevõtja juures — Aegumistähtaeg

Resolutsioon

Liidu õigusega ja eelkõige tõhususe põhimõttega ei ole vastuolus selline siseriiklik õigusnorm nagu põhikohtuasjas, mis näeb ette 30-aastase aegumistähtaja — mis algab selle lepingu sõlmimisest, mille alusel oli kindlaks määratud kõrgemale palgaastmele määramise lähtekuupäev, või valesse palgajärku määramisest — töötaja õiguse suhtes nõuda nimetatud lähtekuupäeva kindlaksmääramiseks vajaliku eelnevalt töötatud aja ümberhindamist.

(¹) ELT C 9, 12.1.2013.